

بسم الله الرحمن الرحيم
امت خونین، داستان تلخ بازی‌های قدرت
ترجمه

خبر:

وزارت اطلاعات پاکستان اعلام کرد که حملات هوایی این کشور به سه هدف در داخل افغانستان با «دقت و هدفگیری دقیق» انجام شده و در آن مراکز آموزش و پناهگاه‌های گروه‌های تروریستی هدف قرار گرفته‌اند. پاکستان مدعی شده است که در این حملات ۲۸ تروریست و مهاجم انتحاری کشته شده‌اند. این حملات پس از چندین رویداد مرگبار امنیتی در ایالت خیبر پختونخوا انجام شد.

تبصره:

تشدید خشونت‌های اخیر با حملات هولناکی که در کوهات و هنگوی پاکستان رخ داد و سپس با حملات هوایی تلافی‌جویانه در افغانستان ادامه یافت، فصل دردناک دیگری را در درگیری‌ای رقم زده است که سال‌هاست فرزندان امت اسلامی را به جان یکدیگر می‌اندازد و خون مسلمانان را به دست خودشان می‌ریزد. امروز مسلمانان را در برابر یکدیگر قرار داده‌اند؛ جنگی که در حقیقت، راه را برای تحقق نقشه‌های استعماری آمریکا و محکم‌تر شدن چنگال سلطه آن بر منطقه هموار می‌کند.

پس از آن‌که نیروهای آمریکایی در آگست سال ۲۰۲۱ رسماً از افغانستان بیرون شدند و توجه آمریکا و جهان به سمت دیگری رفت، جایگاه پاکستان در نگاه واشنگتن نیز تغییر کرد. پاکستان دیگر آن شریک امنیتی سابق نبود که آمریکا برایش نقش و امتیاز ویژه‌ای در نظر می‌گرفت.

اسلام‌آباد امروز به جای آن‌که از حمایت گذشته آمریکا برخوردار باشد، بار سنگین پیامدهای خروج آمریکا را بر دوش می‌کشد و به ابزار منطقه‌ای برای مهار افغانستان و فشار آوردن بر آن تبدیل شده است.

همین وضعیت دستگاه حاکم پاکستان را در یک دور باطل گرفتار کرده است: از یک طرف ناامنی‌های داخلی خود را با این ادعا توجیه می‌کند که افغانستان پناهگاه تهدیدهای تروریستی فرامرزی است؛ و از طرف دیگر تلاش می‌کند به غرب ثابت کند که هنوز هم می‌تواند برای مقابله با اسلام یک شریک قابل اعتماد باشد؛ حتی اگر این راه با توافق‌هایی مانند توافق دوحه در تضاد قرار گیرد.

این مزدوری، چرخه‌ی خطرناکی از خشونت را به وجود آورده است. وقتی دستگاه حاکم پاکستان امنیت منطقه را بر پایه‌ی خواست و رضایت آمریکا تنظیم می‌کند، همین کار به گروه‌های مسلح بهانه و خوراک تبلیغاتی می‌دهد. آنان نیز از این وضعیت استفاده می‌کنند و جنگ خود در داخل پاکستان را «مقاومت مشروع» در برابر حکومتی معرفی می‌کنند که آن را دست‌نشانده‌ی قدرت‌های استعماری می‌دانند.

سرانجام نتیجه‌ی این درگیری چیزی جز تضعیف پاکستان و افغانستان نیست؛ در حالی‌که قدرت‌های خارجی به هدف‌های درازمدت خود می‌رسند. آنان می‌خواهند سرزمین‌های اسلامی را از هم گسسته، رفتار اختلاف نموده و بی‌ثبات نگه‌دارند؛ زیرا در چنین حالتی قدرت و توان جمعی مسلمانان هرگز نمی‌تواند در برابر سلطه‌ی بیگانگان قد علم کند.

دیگر زمان آن رسیده که پاکستان از این میراث تلخ برده‌گی در برابر آمریکا رهایی یابد، سیاست‌هایی را که از بیرون بر آن تحمیل می‌شود کنار بگذارد و مسیر خود را تغییر دهد. به جای آن‌که مسلمانان را در جنگ‌هایی بر سر مرزهای ساختگی و ملی‌گرایی به جان یکدیگر بیندازد باید نگاه خود را به آزادسازی سرزمین‌های اشغال‌شده‌ی مسلمانان معطوف کند و برای رهایی آن سرزمین‌ها جهاد را اعلام کند؛ زیرا جنگی که مسلمان را در برابر مسلمان قرار می‌دهد، جز ریختن خون مسلمانان و شکستن قدرت جمعی این منطقه، هیچ دستاوردی ندارد.

نویسنده: ساجد حمید - ولایه پاکستان

مترجم: حسین سلحشور